



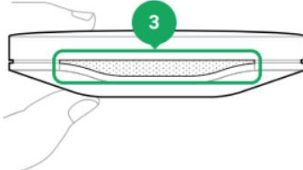
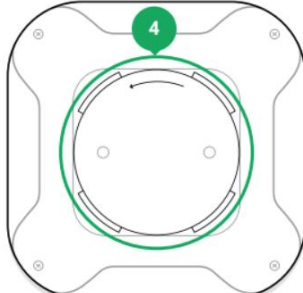
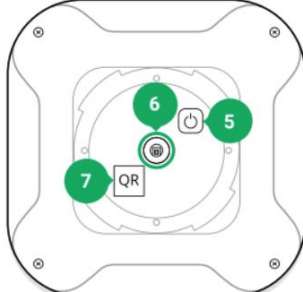


<p>Краткая инструкция Ru</p> <p>Ajax FireProtect</p>  <p>Беспроводной датчик дыма и температуры</p>	<p>Stručný návod k použití Cz</p> <p>Ajax FireProtect</p>  <p>Bezdrátový detektor kouře a tepla</p>	<p>Quick Start Guide En</p> <p>Smoke alarm device Model Name: Ajax FireProtect</p>  <p>Wireless smoke and heat detector</p>
<p>FireProtect — беспроводной датчик выявления дыма и возгорания, оснащенный зуммером. Предназначен для использования в помещении, работает до 4 лет от комплектных батарей. К системе безопасности Ajax подключается по защищенному протоколу Jeweller, дальность связи — до 1300 метров при отсутствии преград. Может работать автономно.</p> <p>ВАЖНО: Эта Краткая инструкция содержит общую информацию о FireProtect. Прежде чем использовать устройство, рекомендуем изучить Руководство пользователя на сайте: ajax.systems/ru/support/devices/fireprotect</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Отверстие сирены. 2. Световой индикатор, совмещенный с сенсорной кнопкой «Тест». 3. Окно дымовой камеры и датчик температуры за сеткой. 4. Крепежная панель SmartBracket. 5. Кнопка включения / выключения. 6. Кнопка тампера. 7. QR код. 	<p>FireProtect je bezdrátový detektor kouře a požáru vybavený hlásičem. Je určen k vnitřnímu použití. Životnost přiložených baterií je až 4 roky.</p> <p>FireProtect je připojen k bezpečnostnímu systému Ajax prostřednictvím chráněného Jeweller protokolu s efektivním komunikačním rozsahem bez překážek až 1200 metrů. CombiProtect může ignorovat domácí zvířata. Životnost baterie je až 7 let. CombiProtect je určen k použití uvnitř.</p> <p>DŮLEŽITÉ: Tento stručný návod k použití obsahuje obecné informace o produktu FireProtect. Před použitím zařízení doporučujeme prostudovat uživatelskou příručku na webu: www.bedocz.cz</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Otvor sirény. 2. LED indikátor kombinovaný s dotykovým tlačítkem "Test". 3. Otvor kouřové komory a tepelné čidlo. 4. Montážní podložka SmartBracket. 5. Vypínač zařízení. 6. Tlačítko pojistky proti násilnému odtrhnutí od povrchu. 7. QR kód. 	<p>FireProtect is a wireless smoke and inflammation detector furnished with a buzzer. It is designed for use indoors and can operate up to 4 years from the bundled batteries. FireProtect is connected to the Ajax security system via the protected Jeweller protocol, with an effective communication range of up to 1,300 meters without obstacles. It can operate off-line.</p> <p>IMPORTANT: This Quick Start Guide contains general information about the FireProtect. Before using the device, we recommend to reviewing the User Manual on the website ajax.systems/support/devices/fireprotect</p>     <ol style="list-style-type: none"> 1. Siren hole. 2. Light indicator combined with the

Чтобы включить датчик, нажмите кнопку включения / выключения на 3 секунды. Отключается устройство аналогичным образом.

Для отключения звучания сирены нужно нажать на логотип либо устранить причину срабатывания тревоги.

Подключение и настройка

Датчик подключается к хабу и настраивается через мобильное приложение Ajax Security System. Расположите датчик в зоне действия сети хаба и следуйте процедуре подключения.

Для подключения датчика к сторонней охранной централи с помощью модуля интеграции Ajax uartBridge или Ajax ocBridge Plus, следуйте рекомендациям инструкции соответствующего устройства.

В настройках FireProtect можно отключить срабатывание тревоги при превышении порога температуры (более 60°C) и резком росте температуры в помещении.

Выбор места установки

При выборе места установки FireProtect учитывайте удаленность устройства от хаба и наличие объектов, препятствующих прохождению радиосигнала.

Датчик должен быть установлен на потолке в самой высокой точке, где концентрируются горячий воздух и дым.

Не устанавливайте датчик:

- За пределами помещения (на улице).
- В местах с быстрой циркуляцией воздуха (возле потолочного вентилятора, кондиционера, вытяжки, открытых дверей и окон).
- Вблизи металлических предметов и зеркал, вызывающих затухание радиосигнала или экранирующих его.
- В помещениях с влажностью выше допустимой.

До монтажа устройства шурупами, протестируйте уровень сигнала в приложении Ajax Security System на протяжении не менее минуты. Тест покажет качество соединения датчика с хабом и подтвердят правильность выбора места установки.

3 деления
Отличный уровень сигнала
Горит, прерываясь раз в 1.5 секунды

2 деления
Хороший уровень сигнала
Мигает 5 раз в секунду

1 деление
Плохой уровень сигнала
Мигает 2 раза в секунду

Нет сигнала
Кратковременно загорается раз в 1.5

Chcete-li zařízení zapnout, stiskněte vypínač a držte jej po dobu 3 sekund. Zařízení se vypíná stejným způsobem.

Chcete-li vypnout zvuk hlásiče, stiskněte logo nebo odstraňte příčinu poplachu.

Připojení a nastavení

Senzor se připojí k HUBu a nastaví se pomocí mobilní aplikace Ajax Security System. Abyste navázali spojení, prosím umístěte senzor a HUB do komunikačního dosahu a pokračujte podle postupu pro přidání zařízení.

Pro připojení senzoru k bezpečnostnímu přístroji jiného výrobce pomocí intergračního modulu Ajax aurtBridge nebo Ajax ocBridge Plus postupujte podle pokynů příslušného zařízení.

Spuštění alarmu v případě, že teplota v místnosti přesáhne 60°C nebo prudce vzroste, se vypíná v nastavení FireProtect.

Výběr místa instalace

Při výběru umístění instalace FireProtect, prosím berte v potaz jakékoliv překážky, které by mohly rušit přenos rádiového signálu.

Detektor by měl být nainstalován na stropě v bodě, kde je nejvyšší koncentrace horkého vzduchu a kouře.

Neinstalujte detektor:

- Mimo budovu (venku).
- V místech s rychlou cirkulací vzduchu (v blízkosti stropního ventilátoru, klimatizace, odsávače vzduchu, otevřených dveří nebo oken).
- V blízkosti kovových předmětů a zrcadel způsobujících zeslabení rádiového signálu.
- V prostorách s vlhkostí přesahující povolené limity.

Před instalací zařízení šrouby, provedte v aplikaci Ajax Security System test signálu a detekční oblasti, který bude trvat nejméně jednu minutu. Tento test Vám zobrazí kvalitu připojení senzoru a HUBu a potvrdí správný výběr místa instalace.

3 čárky

Vynikající úroveň signálu
Svítil s přerušením každých 1,5 vteřin

2 čárky

Dobrá úroveň signálu
Blikne 5krát za vteřinu

1 čárka

Špatná úroveň signálu
Blikne 2krát za vteřinu

Žádný signál

Na krátkou dobu se rozsvítí každých 1,5 vteřin

Před instalací aplikace FireProtect zkontrolujte detektor kouře. Zapněte zařízení a stiskněte tlačítko/logo na 6 vteřin- detektor elektronicky otestuje kouřovou komoru elektronickou simulací přítomnosti kouře, a pokud je test

- touch button "Test".
- Smoke chamber window, temperature detector behind the net.
- SmartBracket attachment panel.
- On/off button.
- Tamper button.
- QR code.

To switch on the detector - press the on/off button for 3 seconds. The device is switched off in the same manner.

To switch off the siren sound, press on the logo or eliminate the cause of the actuated alarm.

Connecting and setting up

The detector is connected to the hub and set up via the Ajax Security system mobile application. To establish connection please locate the detector and the hub within the communication range and follow the device adding procedure.

To connect the detector to a third party security central unit using the Ajax uartBridge or Ajax ocBridge Plus integration module, follow the recommendations in the user manual of the respective device.

You can disable actuation of the alarm in the FireProtect settings in case of the exceeded temperature threshold (above 60°C) and fast temperature increase in the room.

Location Selection

When selecting a FireProtect installation location, take into account the device remoteness from the hub and presence of any objects hindering the radio signal transmission.

The detector should be installed at the ceiling in the highest point where hot air and smoke will concentrate.

Do not install the detector:

- Outside the premises (outdoors);
- In places with fast air circulation (near a ceiling fan, air conditioner, air exhaust, open doors and windows);
- Nearby any metal objects and mirrors causing radio signal attenuation or screening it;
- In room with the humidity exceeding the allowable value.

Prior to the attachment of the detector to a surface with screws, please perform signal level test in the Ajax Security System application for at least a minute. This will demonstrate communication quality between the detector and the hub and ensures proper installation place selection.

3 bars
Excellent signal level
Lights with interruptions once every 1.5 seconds

2 bars
Good signal level
Blinks 5 times per second

1 bars
Bad signal level
Blinks 2 times per second

No signal
Lights up for a short time once every 1.5 seconds

секунды

Перед установкой FireProtect проверьте датчик дыма. Включите устройство и на 6 секунд нажмите сенсорную кнопку/логотипа — датчик протестирует дымовую камеру электронной имитацией присутствия дыма, а затем включит сирену на 5 секунд. Если вы не слышите звук — не используйте устройство.

Установка устройства

1. Используя комплектные шурупы или другие не менее надежные средства крепежа, закрепите панель SmartBracket на поверхности.

2. Наденьте датчик на панель — однократное мигание индикатора подтвердит, что тампер сработал. Проверните датчик по часовой стрелке для фиксации в SmartBracket.

Автономное использование

FireProtect можно использовать автономно, без подключения к охранной системе.

1. Включите датчик и протестируйте дымовую камеру.
2. Определите оптимальное место расположения.
3. Смонтируйте FireProtect на поверхности.

При автономном использовании при обнаружении пожара / дыма, а также требующие внимания пользователя события датчик сообщит звуковым сигналом и свечением логотипа. Подробнее — в Руководстве пользователя.

Технические характеристики

Чувствительный элемент выявления дыма: Фотоэлектрический сенсор
Чувствительный элемент определения температуры: Термопара
Громкость звукового оповещения: 85 дБ на дистанции 1 м
Порог тревоги при температуре: 60°C
Защита тампером: Есть
Диапазон частот: 868.0–868.6 мГц или 868.7–869.2 мГц в зависимости от региона продажи
Максимальная мощность радиосигнала: До 20 мВт
Модуляция: GFSK
Радиосигнал: до 1300 м (при отсутствии преград)
Питание: 2 x CR2 (основные батареи), CR2032 (резервная батарея), 3В
Срок работы от элементов питания: До 4 лет
Диапазон рабочих температур: От 0°C до +65°C
Рабочая влажность: До 80%
Габариты: 132 x 132 x 31 мм
Вес: 216 г

успешный, спустит alarm по dobu 5 sekund.
Pokud neslyšíte zvuk- přístroj nepoužívejte.

Instalace zařízení

1. Připevněte panel SmartBracket k senzoru a magnetu pomocí přiložených šroubů nebo jiných spolehlivých upevňovacích prostředků.

2. Nasadte detektor na panel- jedno bliknutí LED kontrolky potvrdí, že se pojistka proti násilnému odtrhnutí od stěny aktivovala. Pro zajištění detektoru s ním otočte podle směru hodinových ručiček.

Samostatné použití

FireProtect může být použit samostatně bez připojení na bezpečnostní službu.

1. Zapněte detektor a otestujte kouřovou komoru.
2. Zvolte vhodné umístění.
3. Připevněte FireProtect k povrchu.

Při samostatném použití detektor zaznamená požár/ kouř, stejně jako při událostech, které vyžadují pozornost uživatele, kterého na tyto skutečnosti upozorní zvukovým signálem a rozsvícením kontrolky s logem. Podrobnosti- v Uživatelské příručce.

Technické specifikace

Prvek citlivý na kouř: Fotoelektrické čidlo
Prvek citlivý na teplo: Termočlánek
Hlasitost zvukových oznámení: 85 dB ve vzdálenosti 1 m
Alarm se spustí při teplotě: 60°C
Pojistka proti násilnému odtrhnutí: Ano
Frekvenční pásmo: 868.0-868.6 mHz
Maximální síla radiového signálu: Do 20mW
Modulace: GFSK
Rádiový signál: Do 1,300 m (bez překážek)
Napájení: 2 x CR2 (hlavní baterie), CR2032 (záložní baterie), 3 V
Životnost baterií: Až 4 roky
Rozmezí provozních teplot: Od 0°C do +65°C
Provozní vlhkost: Do 80%
Rozměry: 132 x 132 x 31 mm
Hmotnost: 216 g

Prior to installing FireProtect, check the smoke detector. Switch on the device and press the touch button / logo up to 6 seconds - the detector will test the smoke chamber with electronic simulation of smoke presence and in case of successful test will switch on the siren for 5 seconds. If you didn't hear the sound - do not use the detector.

Mounting the device

1. Fix the SmartBracket panel on the surface using the bundled screws or other no less reliable attachment hardware.

2. Put the detector on the panel - single blink of the indicator will confirm that the tamper has been actuated. Turn the detector clockwise to fix it in SmartBracket.

Autonomous Use

The FireProtect detector can be used autonomously, without connecting to a security system.

1. Switch on the detector and test the smoke chamber.
2. Determine the optimal location.
3. Install FireProtect on the surface.

In case of the autonomous use, the detector will notify of the detected fire/smoke, as well as any events insistent for the user with a sound signal and light of the logo. For more information, please see the User Manual.

Tech Specs

Smoke sensitive element: Photoelectric sensor
Temperature sensitive element: Thermocouple
Sound notification volume: 85 dB at a distance of 1 m
Alarm threshold at the temperature: 60°C
Anti-tamper switch: Yes
Frequency band: 868.0-868.6 mHz
Maximum RF output power: Up to 20 mW
Modulation: GFSK
Radio signal: Up to 1,300 m (any obstacles absent)
Power supply: 2 x CR2 (main batteries), CR2032 (backup battery), 3 V
Service life from batteries: Up to 4 years
Operating temperature range: From 0°C to +65°C
Operating humidity: Up to 80%
Overall dimensions: 132 x 132 x 31 mm
Weight: 216 g

Гарантийные обязательства

Гарантия на устройства Ajax Systems Inc. действует 2 года после покупки и не распространяется на комплектную батарею. Если устройство работает некорректно, рекомендуем сперва обратиться в службу поддержки — в половине случаев технические вопросы могут быть решены удалённо!

Полный текст гарантийных обязательств на сайте:

ajax.systems/ru/warranty

Пользовательские соглашения:

ajax.systems/ru/end-user-agreement

Техническая поддержка:

support@ajax.systems

Комплектация

1. FireProtect.
2. Элементы питания CR2 (предустановлены) - 2 шт.
3. Элемент питания CR2032 (предустановлен) - 1 шт.
4. Монтажный комплект.
5. Краткая инструкция.

Производитель:

ООО «Научно-производственное предприятие «Аякс»

04073, Украина, г.Киев, ул. Скляренко, 5
По заказу Ajax Systems Inc.

www.ajax.systems

Důležité informace

Tento produkt lze použít ve všech členských státech EU. Tímto Ajax Systems Inc. prohlašuje, že typ rádiového zařízení AJAX FireProtect je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na těchto internetových stránkách www.bedocz.cz.



UPOZORNĚNÍ: POKUD JE BATERIE VYMĚNĚNA ZA NESPRÁVNÝ TYP BATERIE, HROZÍ NEBEZPEČÍ VÝBUCHU. LIKVIDUJTE BATERIE DLE MÍSTNÍCH EKOLOGICKÝCH PŘEDPISŮ.



Záruka

Záruční lhůta pro zařízení od Ajax Systems Inc. trvá 2 roky od zakoupení produktu a nevztahuje se na přiloženou baterii. Pokud zařízení nepracuje správně, doporučujeme nejprve kontaktovat podporu - v polovině případů mohou být technické záležitosti vyřešeny na dálku!

Kompletní text ohledně záruky je k dispozici na webových stránkách: www.bedocz.cz

Uživatelská dohoda:

www.bedocz.cz

Technická podpora:

podpora@bedocz.cz

Obsah balení:

1. CombiProtect.
2. Baterie CR123A (předinstalovaná).
3. Montážní sada.
4. Stručný návod k použití.

Výrobce:

Research and Production Enterprise "Ajax" LLC

Adresa: Sklyarenko 5, Kyiv, 04073, Ukraine

Na objednávku Ajax Systems Inc.

www.ajax.systems

Dovozce:

Smart Home Security s.r.o.

Adresa: Vyskočilova 1326/5, Michle, 140 00

Praha 4

www.bedocz.cz

This product can be used across all EU member states.

This device in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU. All essential radio test suites have been carried out.



CAUTION: RISK OF EXPLOSION IF BATTERY IS REPLACED BY AN INCORRECT TYPE. DISPOSE OF USED BATTERIES ACCORDING TO THE INSTRUCTIONS

Warranty

Warranty for the Ajax Systems Inc. devices is valid for 2 years after the purchase and does not apply to the supplied battery. If the device does not work correctly, you should first contact the support service—in half of the cases, technical issues can be solved remotely!

The full text of the warranty is available on the website:

ajax.systems/warranty

User Agreement:

ajax.systems/end-user-agreement

Technical support:

support@ajax.systems

Complete Set

1. FireProtect
2. Batteries CR2 (pre-installed) - 2 pcs
3. Battery CR2032 (pre-installed) - 1 pcs
4. Installation kit
5. Quick Start Guide.

Manufacturer: Research and Production Enterprise "Ajax" LLC

Address: Sklyarenko 5, Kyiv, 04073, Ukraine

By request of Ajax Systems Inc.

www.ajax.systems